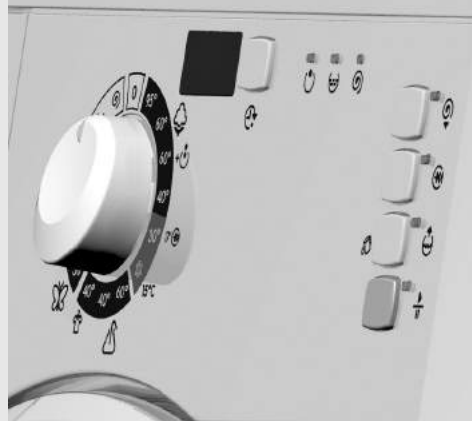


UA

Інструкції з експлуатації



Пральна машина

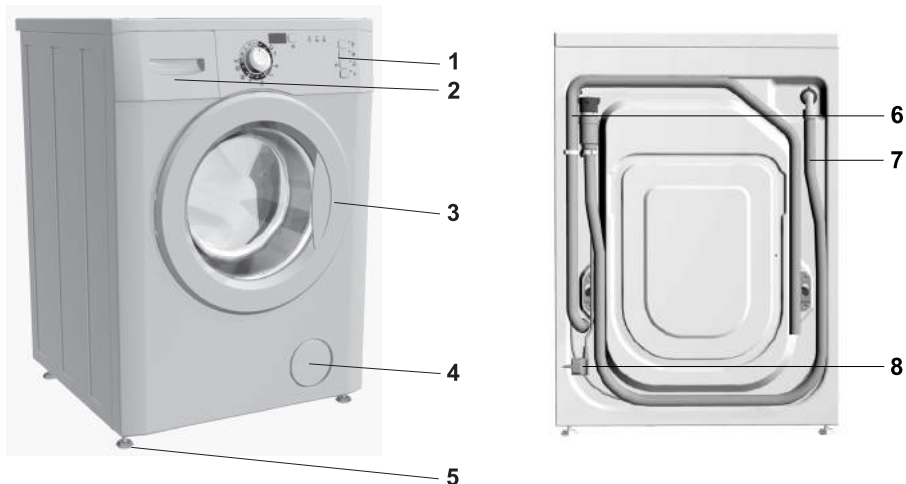


Ми вдячні вам за придбання нашої пральної машини. Ми сподіваємося, що ви отримаєте велике задоволення під час користування приладом впродовж багатьох років. Цей прилад призначено для прання білизни лише в домашньому господарстві. Ваша нова пральна машина відповідає усім сучасним вимогам щодо прання білизни. А також вона раціональна щодо споживання електроенергії, води та пральних засобів. Наші прилади не завдають шкоди навколишньому середовищу: деякі з матеріалів придатні для повторного використання, а інші - знищуються та утилізуються. Коли прилад зноситься, зверніться у сервісну службу для утилізації старого приладу.

Прилад призначений виключно для домашнього користування. Якщо приладом користуються в комерційних цілях, або він використовується в домашньому господарстві значно частіше, ніж це передбачено, або приладом користується стороння особа, яка не є споживачем, гарантійний строк дорівнює найкоротшому гарантійному строку, який передбачається діючим законодавством.

Опис пральної машини.....	3
Застереження	4
Установка та підключення.....	5
Управління	9
Поради щодо прання та збереження електроенергії	17
Чищення та технічне обслуговування	18
Пошкодження.....	21
Таблиці.....	25

Опис пральної машини



1. фронтальна панель
2. дозатор пральних засобів
3. дверцята
4. кришка фільтра

5. ніжки, що регулюються
6. вихідний шланг води
7. вхідний шланг води
8. кабель електроживлення

Технічна інформація

(в залежності від моделі)

- Макс. завантаження: 7 кг / 6 кг / 5,5 кг

Розміри (ш х г х в):

600 мм х 600 мм х 850 мм

Глибина з відчиненими дверцятами:

105 см

Вага (нетто): 72 кг

Номинальна напруга: 230 В, 50 Гц

Потужність: 2000 Вт

Розетка: (230 В, 50 Гц, 10 А)

Тиск води: мін. 0,05 МПа, макс. 0,8 МПа

Запобіжник: 10 А

- Макс. завантаження: 5 кг

Розміри (slim) (ш х г х в):

600 мм х 600 мм х 850 мм

Глибина з відчиненими дверцятами:

88 см

Вага (нетто): 61 кг

Номинальна напруга: 230 В, 50 Гц

Потужність: 2000 Вт

Розетка: (230 В, 50 Гц, 10 А)

Тиск води: мін. 0,05 МПа, макс. 0,8 МПа

Запобіжник: 10 А

Таблиця основних даних знаходиться над дверцятами приладу.

Застереження

- Обов'язково зніміть транспортні фіксатори до використання приладу. Спроба управління заблокованим приладом може спричинити пошкодження, яке не відноситься до гарантійного обслуговування!
- Підключаючи прилад до води, необхідно використати якісний новий вхідний шланг та відповідні ущільнювачі (додаються).
- Не розміщуйте прилад у приміщенні з температурою нижче 0°C. Деякі частини машини можуть отримати пошкодження від морозу.
- Установіть пральну машину в горизонтальному положенні на тверду бетонну поверхню.
- Дотримуйтеся інструкції для правильної установки та підключення приладу.
- Ніколи не занурюйте кінець зливного шлангу в зливу воду.
- До початку прання замкніть дверцята, натиснувши на них.
- Дверцята не повинні відчинятися під час процесу прання.
- Перед першим пранням, після підключення пральної машини, ми рекомендуємо увімкнути програму «Самоочищення» для того, щоб уникнути попадання будь-якого бруду з барабану машини.
- Використовуйте пральні засоби та пом'якшувачі лише для машинного прання. Виробник не несе відповідальності за будь-які пошкодження та обезбарвлення ущільнювачів та пластикових компонентів, якщо вони є наслідком неналежного використання відбілювача та/або підфарбовуючих засобів.
- Для видалення залишків вапна використовуйте миючі засоби з антикорозійними домішками. Дотримуйтеся інструкцій виробника. Завершіть видалення вапна багаторазовим полосканням, щоб цілком видалити кислотні речовини.
- Ніколи не використовуйте пральні засоби, що містять розчинники, оскільки виникає небезпека утворення токсичних газів, які можуть пошкодити машину та спричинити пожежу або вибух.
- Цей виріб не вивільняє іони срібла під час циклу прання.
- По завершенню прання закрийте водопровідний кран.
- Перед транспортуванням необхідно заблокувати прилад за допомогою транспортних фіксаторів, що додаються. Перед цим вимкніть прилад з електромережі!
- Таблиця основних даних знаходиться над дверцятами приладу.
- Гарантії не поширюються на витратні матеріали (лампи), часткову втрату або зіну кольору, підвищення рівня шуму, який пов'язаний із загальним віком приладу, і яке не впливає на його роботу в цілому, а також на естетичні недоліки, що не впливають на роботу або безпеку приладу.
- Прилад виготовлений відповідно до діючих стандартів безпеки; Однак, ми не рекомендуємо самостійно користуватись приладом людям з фізичними вадами, психічними розладами, порушенням моторики або людям, у яких немає достатнього досвіду робіт із такими приладами. Ті ж рекомендації щодо користування приладом стосуються і дітей.

⚠ Перед користуванням приладом уважно прочитайте інструкцію. Пошкодження, які є результатом невідповідних з'єднань або неналежного використання приладу, ремонтні роботи сплачує споживач.



Цей символ на виробі або на його упаковці позначає, що з ним не можна поводитися, як із побутовим сміттям. Замість цього його необхідно повернути до відповідного пункту збору для переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечуючи належну переробку цього виробу, Ви допомагаєте попередити потенційні негативні наслідки для навколишнього середовища та здоров'я людини, які могли би виникнути за умов неналежного позбавлення від цього виробу. Щоб отримати детальнішу інформацію стосовно переробки цього виробу, зверніться до свого місцевого офісу, Вашої служби утилізації або до магазину, де Ви придбали цей виріб.

Установка та підключення

Знімання упаковки



При зніманні упаковки будьте обережні, щоб не пошкодити прилад гострими предметами.



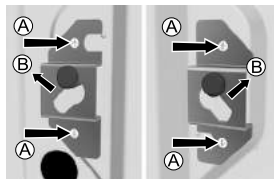
Перед підключенням приладу, дайте йому нагрітися до температури приміщення (почекайте 2 години).

- Наші прилади мають упаковку, яка не завдає шкоди навколишньому середовищу: оскільки придатна для повторного використання, збереження або розбирання.
- Увесь пакувальний матеріал має відповідну позначку.

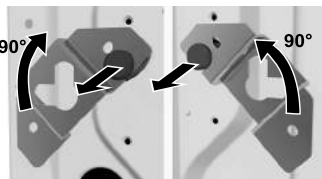
Знімання транспортних фіксаторів



- Знімання транспортних фіксаторів
 - Пересуньте шланги.
 - Викрутіть гвинти (A) на задній стінці приладу (мал. 1).
 - Зніміть фіксатори (B) (мал. 1) та помістіть їх у виїмку (мал. 2) – правий фіксатор необхідно розвернути.
 - За допомогою фіксаторів поверніть блокуючі важелі на 90° та витягніть їх.
 - Закрийте отвори за допомогою пластикових втулок, що додаються.
- Збережіть транспортні фіксатори для подальшого використання.



малюнок 1



малюнок 2



Обов'язково зніміть транспортні фіксатори до першого використання приладу, оскільки ви можете пошкодити машину. У такому випадку гарантія не поширюється на пральну машину.

Вирівнювання приладу



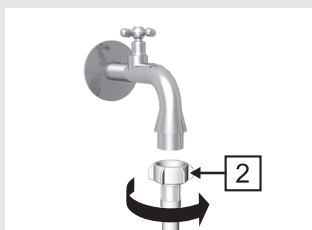
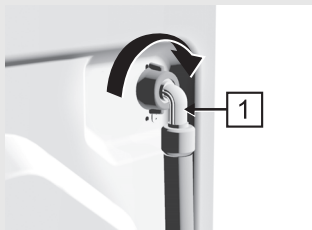
- Помістіть прилад в горизонтальному положенні, повернувши ніжки, що регулюються. Ніжки регулюються в межах +/- 1 см.

Після регулювання щільно зафіксуйте ніжки (А) - до дна машини.

- ⚠ Дія гарантії не поширюється на вібрацію, рух прилада або гучний шум під час роботи, що виникли внаслідок неправильного регулювання ніжок прилада.
- ⚠ Прилад має бути розміщений на стійкій поверхні з бетонованою основою; поверхня має бути сухою та чистою для уникнення ковзання. Ніжки для регулювання рівня мають бути очищені перед установленням.

- Якщо ви маєте сушильну машину аналогічного розміру, ви можете помістити її на пральну машину.

Підключення води



- ⚠ Щоб забезпечити відповідну роботу прилада, тиск вхідної води повинен бути між 0,05 та 0,8 МПа.
- ⚠ Мінімальний тиск води можна встановити за допомогою вимірювання кількості витікання води. 3 літра води повинно витекти з повністю відкритого водопровідного крану за 15 секунд.

- Заберіть шланг для подавання води (1) з барабану та приєднайте його до пральної машини прикрутивши його на передбачену для цього різьбу (лише в деяких моделях).
- Помістіть ущільнювач разом із сітчастим фільтром у з'єднувальну муфту шлангу для подавання води (2) та прикрутіть муфту на водопровідний кран. (Деякі моделі обладнані ущільнювачем із сітчастим фільтром, і будь-які додаткові пристосування у гайці на прямому приєднанні вже непотрібні).
- У випадку підключення до гарячої та холодної води, приєднайте один шланг до холодної води, а інший - до гарячої, як зазначено на задній стороні приладу (літери С та Н). (С - холодна; Н - гаряча)

⚠ Шланг подання води треба надійно закріпити вручну, щоб попередити протікання. Після того, як Ви закріпили шланг, переконайтеся, що він не протікає.

Не можна користуватися плоскогубцями, гайковим ключем або іншим подібним інструментом під час установлення шлангу, оскільки ці інструменти можуть пошкодити різьбу гайки.



Частковий Aqua-stop (система зупинки води)

У випадку пошкодження внутрішнього шлангу, виток води не допускається завдяки автоматичній системі, яка перекриває поступання води в прилад. У таких випадках дисплей А стає червоного кольору.

Вхідний шланг необхідно відновити.



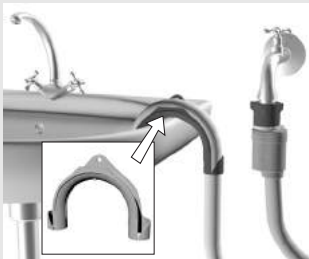
Абсолютний Aqua-stop (в залежності від моделі)

У випадку пошкодження внутрішнього шлангу виток води не допускається завдяки автоматичній системі, яка перекриває поступання води в прилад.

Система безпеки також виявляє будь-який виток води в межах внутрішнього простору приладу. В такому випадку прання переривається, прилад вмикає насос та сигналізує про пошкодження.

⚠ Не занурюйте систему Aqua-stop у воду, оскільки він має електричний клапан!

Підключення сливу води



- Зафіксуйте вихідний шланг до перехідника для раковини або зливної труби ванни, або безпосередньо до стінної дренажної труби (мін. діаметр 4 см).
- Стінна дренажна труба повинна бути коректно установлена. Її необхідно інколи очистити.
- Закріпіть зливний шланг, щоб уникнути випадання шлангу на підлогу.

Кінець вихідного шлангу повинен бути розміщений на висоті між 60 см та 100 см над рівнем підлоги.

Підключення приладу до електромережі

- Підключіть електрокабель в розетку.
- Необхідна напруга та інші технічні дані вказані в таблиці, що знаходиться над дверцятами приладу.

- ⚠ **Стінна розетка завжди повинна бути у досяжності. Прилад потребує заземлення згідно відповідних стандартів та правил.**
- ⚠ **Підключення повинен проводити кваліфікований фахівець сервісного центру.**
- ⚠ **Якщо пошкоджено з'єднувальний кабель, його повинен замінити лише фахівець сервісного центру.**
- ⚠ **Ніколи не приєднуйте прилад до розетки, яка призначена для фена.**



Управління



A G F

- A - ручка вибору програм
- B - вибір швидкості викручування (об./хв.) / насос стоп
- C - коротка програма
- D - підвищений рівень води
- E - СТАРТ/ ПАУЗА
- F - Відстрочення старту
- G - дисплей

Індикаторні лампочки:

- Фази програми прання:
 - прання + попереднє прання ☺
 - полоскання ☺
 - віджим ☺

Ручка вибору програм	Основні програми		Часткові програми	
		Бавовна 17' Швидка (експрес) програма 15°- Холодна вода +		Пом'якшення
		Синтетика Легке прасування		Зливання води
		Делікатна білизна		Віджим
		Вовняні вироби		
		Мішана білизна		

Процес прання



- Відчиніть дверцята пральної машини
- Помістіть білизну в барабан
- Зачиніть дверцята
- Відчиніть водопровідний кран
- Вибір бажаної програми.
- Додайте пральні засоби (пом'якшувачі)
- Для початку процесу прання натисніть кнопку СТАРТ (E)

- **Відчинення дверцят машини.**
Щоб відчинити дверцята, потягніть ручку(важіль), що праворуч.
- **Посортуйте білизну згідно типу тканин.**

- ⚠ **Застебніть кнопки, замки-блискавки та повивертайте кармани.**
- ⚠ **Дуже делікатну білизну необхідно помістити у спеціальний захисний мішок.**
- ⚠ **Пропонуємо завантажувати барабан білизною різних розмірів.**
- ⚠ **Звертайте увагу на етикетки одягу, де зазначено рекомендації щодо прання (дивись таблицю символів прання, які зустрічаються на етикетках, на останній сторінці інструкції).**

- **Помістіть білизну у барабан приладу.**
Спочатку упевніться, що барабан порожній.
- **Зачиніть дверцята приладу.**
- **Відчиніть водопровідний кран.**
- **Натисніть кнопку ВМИКАННЯ/ВИМИКАННЯ та виберіть програму прання.**

Управління

Для вибору програми поверніть ручку вибору програм (A) з положення "0" на бажану програму прання. LED поруч з ключем START починає мигтіти. Тривалість програми, яку ви обрали, указана на дисплеї. Ручку вибору програм (A) можна повертати в обидва боки. Таким чином встановлюється відповідна програма згідно типу білизни, який необхідно випрати, та необхідна температура прання (див. Схему програм).

Ви також можете обрати основні або часткові програми. Для обрання додаткових функцій натисніть відповідні кнопки (E).



- Вибір основних програм (☁, △, ♀, 🌿, (MX))

Основні програми становлять завершені програми, що містять уві фази прання, включаючи пом'якшення та віджим (див. Схему програм). Основні програми можна вибрати, встановивши ручку вибору програм на відповідну програму.

☁ **Бавовна: біла/кольорова**

Бавовна з середнім ступенем забруднення, льняна постільна білизна та нижня білизна, скатертини, банні рушники, верхній одяг, тощо.

Для прання дуже забрудненої білизни, що не втрачає колір, користуйтеся програмою з попереднім пранням ☺.

Для невеликого завантаження (неделікатної бавовни, постільної білизни, синтетики або тканин із змішаних волокон) та невеликої кількості забрудненої білизни (надання свіжості білизни, зволоження білизни, тощо), ми рекомендуємо користуватись 17' (☺) швидкою програмою.

Щоб активувати цю програму, поверніть ручку (A) у положення "Вовна 30°C" та натисніть клавішу "Коротка програма (C)". Ви заощадите і електроенергію, і Ваш час. Програма Cotton 15° призначена для прання не дуже забрудненої білизни, з використанням засобів для прання (гелів для прання), спеціально розроблених для прання при таких температурах.

Користування цією програмою допоможе Вам заощадити і час, і електроенергію, тому що нагрівач води буде увімкнено лише тоді, коли температура води, яка поступає у машину, нижче, ніж 15°C.



△ **Синтетика**

Сорочки, блузи з середнім ступенем забрудненості та інший поліестеровий та поліамідний одяг, або суміш цих типів тканин з бавовною.

Якщо ви бажаєте, щоб білизна не надто зминалася наприкінці прання, скористайтеся програмою Легке прасування ☺.

♀ **Делікатна білизна**

Це програма для делікатної білизни (суконь, сорочок, блуз) та занавісок.

🌿 **Вовна**

Спеціальна делікатна програма для прання вовняних речей, які мають спеціальну позначку, яка дозволяє прати їх у пральній машині, а також для дуже делікатних речей, які мають позначку "прати вручну".

(mix) Мішана білизна

Спеціальна програма для прання кольорової білизни (з середнім ступенем забруднення), що виготовлена з різноманітних стійких матеріалів при температурі 40°C.



- Вибір додаткових функцій (☰, ☰, ☰, ☰, ☰)

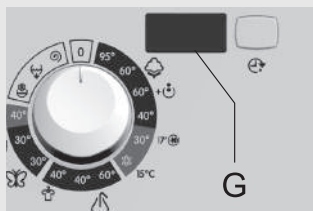
Додаткові функції змінюють основний цикл прання.

Часткову функцію можна увімкнути, натиснувши відповідну кнопку. Вибір підтверджено, коли LED поруч з ключем почне світитись. Якщо певні функції не доступні для обраної програми, індикаторна лампочка не висвітиться.

Функцію можна вимкнути, натиснувши ту ж саму кнопку - індикаторна лампочка погасне.



Вибирайте бажану функцію після вибору основної програми, але до натискання кнопки СТАРТ (E).



Дисплей (G)

Встановивши основну та додаткові програми та натиснувши кнопку СТАРТ (E), на дисплеї висвітиться тривалість прання. Після завершення циклу прання на дисплеї висвітиться ЗАВЕРШЕННЯ.

Під час процесу прання на дисплеї висвічується час, що залишився до завершення прання, в годинах і хвилинах.



Низька температура води, низька напруга в електромережі та завантаження невеликої кількості білизни можуть викликати подовження часу прання; час, вказаний на дисплеї, постійно регулюється відповідно до таких умов.

ЕНЕРГОЗБЕРІГАЮЧИЙ РЕЖИМ

P_o = зважена потужність у «вимкненому режимі» [W]	0,07
P_l = зважена потужність у «ввімкненому режимі» [W]	1,80
T_l = час у «ввімкненому режимі» [min]	10,0



↻ Відстрочка старту (F)

Натисніть кнопку; на дисплеї (G) висвітиться «00:00».

Після кожного натискання кнопки, час на дисплеї буде збільшуватися на 1 годину (максимальний час відстрочки становить 23 години). Після встановлення часу засвітиться індикаторна лампочка над кнопкою. Якщо впродовж 5 секунд не натискати інших кнопок, на дисплеї висвітиться час до початку прання. Дана функція увімкнеться після натискання кнопки СТАРТ (F). Відлік часу відбувається у годинах від 23:00 до 1:00, та у хвилинах від 1:00 до 0:00. Коли




завершиться відлік часу, прання почнеться автоматично.

- Щоб перервати або змінити час відстрочки, натисніть кнопку СТАРТ/ПАУЗА (E).
- Щоб змінити тривалість відстрочки, встановіть бажаний час, натиснувши кнопку (F). Натисніть СТАРТ, щоб відновити відлік часу. Для швидкого переривання відліку часу, натисніть кнопку (F) та утримуйте її впродовж трьох секунд. Натисніть кнопку СТАРТ для відновлення програми.





Віджим (об./хв.) / Насос стоп

Натиснувши кнопку C, можна зменшити кількість обертів на хвилину до "0". Натиснувши на кнопку вперше, встановиться оптимальна кількість обертів для обраної програми.

При кожному наступному натисканні, кількість обертів зменшується. Останній рівень обертів - "насос стоп". Це означає, що білизна залишиться у воді після останнього полоскання. Використовуйте цю функцію, щоб уникнути зминання білизни, якщо ви не можете витягнути її зразу ж після процесу прання. Ця функція застосовується для прання синтетики  та делікатної білизни . Данна функція не рекомендується для вовняних виробів .

Коротка програма (встановлюється за допомогою кнопки (C))

- енергозберігаюча програма
- призначена для прання ледь забрудненої білизни або невеликої кількості білизни
- зменшує тривалість прання і віджиму
- зменшує споживання води (з деякими програмами)
- установивши за допомогою клавіші короткої програми  програму Бавовна 30°C, активуйте програму Бавовна 30°C-Швидка (експрес) програма 17' .

Підвищений рівень води (встановлюється за допомогою кнопки (D))

- Покращує процес полоскання, особливо, якщо ви чутливі до пральних засобів.
- Використовується для прання дуже забрудненої білизни.



Програма «Самоочищення» (Steri-Tub)

Користуйтеся цією програмою для того, щоб позбавитися будь-якого бруду, бактерій, а також неприємного запаху з пральної машини.

Перед тим, як увімкнути програму самоочищення, треба звільнити барабан пральної машини; під час роботи програми самоочищення в машині не повинно бути будь-яких речей.

Додайте невелику кількість засобу для прання, щоб результат дії самоочищення був ще кращім.

Щоб запустити програму самоочищення, поверніть ручку вибору програм (A) у положення "Бавовна 95°C", потім натисніть клавішу (D) (Підвищений рівень води) і утримуйте її у такому положенні три секунди.

Функція "cln" і час, що залишився до кінця програми будуть по черзі висвічуватися на дисплеї.

Якщо Ви нерегулярно користуєтеся програмою прання при температурі вище 60°C, ми рекомендуємо Вам запускати програму самоочищення принаймні один раз на місяць.



- Вибір часткових програм (☺, ☹, ☹)

Це незалежні програми та можуть застосовуватися, коли у вас немає необхідності у вмиканні усього циклу програми прання. У випадку, якщо ви хочете використати більше додаткових програм у певній послідовності, ви повинні виключити прилад до вибору будь-якої нової програми (поверніть ручку вибору програм (A) в положення "0" та утримуйте її впродовж приблизно 1 секунди).

☹ Пом'якшення

Ця програма призначена для пом'якшення, крохмалення чистого одягу.

Програмою Пом'якшення можна користуватися окремо або додатково до програми ополіскування; однак, у цьому випадку не можна додавати будь-який засіб для пом'якшення тканини або кондиціонер.

Програма передбачає цикл обертання барабану зі швидкістю 1000 об. за хв.

Швидкість обертання барабану можна знизити.

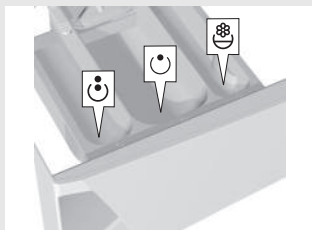
☹ Відкачування води

Використовуйте цю програму, якщо програма прання була перервана, або якщо була увімкнена функція Насос стоп і ви хочете лише злити воду з барабану без віджиму.

☺ Віджим

Активний віджим для неделікатної білизни при високих обертах.

Швидкість обертання (об./хв.) можна підвищити, якщо натиснути на клавішу (☺) - вибір швидкості викручування (об./хв.).

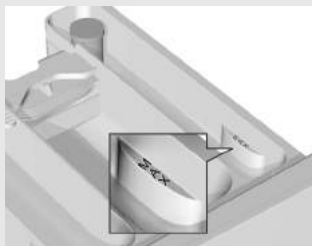


- Додавання миючих засобів та пом'якшувачів

(див. Поради щодо прання та збереження електроенергії)

- відділення I для попереднього прання ☺
- відділення II для основного прання ☺
- відділення III для пом'якшувачів ☺

Якщо ви не використовуєте програму, що включає попереднє прання, миючі засоби можна додавати безпосередньо у барабан, використовуючи для цього мірну посудину.



⚠ **Наливайте пом'якшувач у дозатор миючих засобі лише до вказаного рівня.**

⚠ **Переконайтеся, що ви закрили дозатор пральних засобів, коли відкриваєте/закриваєте дверцята приладу.**

Початок роботи



- Натисніть кнопку СТАРТ (E). Машина почне працювати через кілька секунд. LED індикація поточного етапу прання увімкнена. Якщо дверцята не закріті після того, як машина увімкнена, START LED знову починає мигтати після кількох секунд. Зачинивши коректно дверцята, машина почне вводити в дію вибрану програму. Час, що залишився до закінчення програми прання, вказаний на дисплеї.
- Після завершення кожної фази прання вимикаються відповідні індикаторні лампочки та вмикаються наступні.
- Якщо ви захочете змінити програму прання після початку роботи машини, поверніть ручку вибору програм (A) в положення "0" та утримуйте впродовж однієї секунди. Вимкнення машини видалить всі додаткові функції, що вибиралися раніше, тому їх необхідно повторно активувати.

⚠ **Після вимкнення, усі додаткові функції, що були вибрані до вимкнення, знищуються; тому їх необхідно увімкнути знову.**

- Завершення програми прання

Після завершення програми прання, мигатимуть індикаторні лампочки. На дисплеї висвітлиться "ЗАВЕРШЕННЯ".

- Дверцята пральної машини можна відкрити.
- Витягніть білизну з барабану та залишки чи сторонні речі з ущільнювача дверцят.
- Залиште дверцята відчиненими, тобі просохла пральна машина.
- Закрийте вхідний кран води.

- Вимкніть пральну машину, повернувши ручку вибору програм (A) до положення "0".
- Після завершення програми прання, вимкніть пральну машину з електромережі.

Переривання



- Користувачем

Вибір функції НАСОС СТОП *H*

Якщо обрано функцію НАСОС СТОП *H*, програма прання зупиниться на останньому циклі полоскання. На дисплеї висвітлиться символ даної функції. LED поряд з клавішею START блимає. Програму можна завершити, натиснувши кнопку СТАРТ (E); у цьому випадку програма завершиться від жимом, який відповідає даній програмі.

Швидкість обертання (об./хв.) можна підвищити, якщо натиснути на клавішу (D) - вибір швидкості викручування (об./хв.).

Програму також можна змінити, повернувши ручку вибору програм (A) до положення "0" та обравши віджим або зливання води між додатковими програмами чи циклами.



Завершення програми

Програма завершиться, якщо повернути ручку вибору програм (A) до відмітки "0". Якщо в барабані є вода, виберіть одну із додаткових програм (зливання води (D), віджим (E)).

Кнопка ПАУЗА

Натиснувши кнопку ПАУЗА (E), ви можете будь-коли зупинити програму. Через деякий час ви можете відкрити дверцята, якщо немає води в барабані, в протилежному випадку це неможливо зробити. Програма продовжить працювати після натискання кнопки СТАРТ (E).

• Пошкодження

Програма тимчасово зупиниться у випадку виникнення пошкодження. Про це повідомляє мигіння LED (див. Усунення пошкоджень).

• Вимкнення електроенергії

У випадку збою в роботі електромережі програма переривається, однак, після відновлення енергопостачання програма автоматично активується.



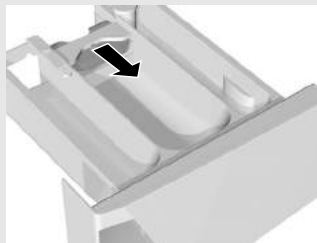
Якщо електроенергія вимкнеться, коли барабан буде заповнений водою, будьте обережні, щоб не відчинити дверцята до викачування води.

Поради щодо прання та збереження електроенергії

- Перед пранням сортуйте білизну згідно типу, ступеня забрудненості та линяння.
- До вибору програми прання ознайомтеся з інформацією, що вказана на етикетці на одязі (див. Схема обслуговування).
- Нову кольорову білизну перший раз виперіть окремо.
- Періть дуже забруднену білизну малими частинами та з додаванням більшої кількості прального засобу.
- Видаліть застарілі плями спеціальним засобом, щоб зберегти електроенергію.
- Для легко заплямованої білизни використовуйте коротку програму та виберіть низьку температуру прання. Саме так ви заощадите до 50% електроенергії.
- Уникайте прання дуже малої кількості білизни, щоб зберегти електроенергію та отримати кращий результат прання.
- Максимальна дозволена кількість сухої білизни зазначена на останній сторінці в Таблицях програм.
- Перед пранням опорожніть кармани, закрийте блискавку та видаліть будь-які металеві предмети, що можуть засмітити дренажний отвір або пошкодити білизну чи барабан.
- Розгорніть білизну перед розміщенням в барабан.
- Використовуйте пральні засоби лише для машинного прання.
- Додавайте порошок або рідкий пральний засіб згідно інструкції виробника.
- Для різних температур і вибраних програм прання див. рекомендації, надані виробниками миючих засобів.
- Якщо твердість води у водопроводі перевищує 14°dH, ми рекомендуємо користуватись пом'якшувачем води.
- Ми не рекомендуємо використовувати засоби на основі хлору, тому що це може завдати шкоди нагрівачу.

Жорсткість	Ступінь жорсткості			
	°dH(°N)	m mol/l	°fH(°F)	p.p.m.
1 - М'яка	< 8,4	< 1,5	< 15	< 150
2 - Середня	8,4 - 14	1,5 - 2,5	15 - 25	150 - 250
3 - Жорстка	> 14	> 2,5	> 25	> 250

У випадку жорсткої води додавайте пральні засоби згідно схеми жорсткості 1 та додавайте відповідну кількість пом'якшувача води (див. інструкцію виробника).



- Пральний засіб можна помістити безпосередньо в барабан.
- Якщо ви використовуєте густий рідкий пом'якшувач, розведіть його водою, щоб запобігти засміченню відділеної дозатора.
- Якщо пральна машина обладнана перегородкою дозатора, ви можете налити рідкий пральний засіб в середнє відділення. Якщо ви використовуєте порошкоподібні пральні засоби, підніміть вверх перегородку, і опустіть при використанні рідкого прального засобу (рідкі пральні



засоби призначені лише для основного циклу прання, без попереднього прання).

- Помістіть надто тонку делікатну білизну (носки, делікатну жіночу нижню білизну, тощо) у спеціальну сумку.
- Віджим з високою швидкістю залишає менше вологості в білизні, тим самим зменшується час сушіння в сушильній



Не залишайте грудки пральних засобів в дозаторі, оскільки може засмітитися труба.

Чищення та технічне обслуговування

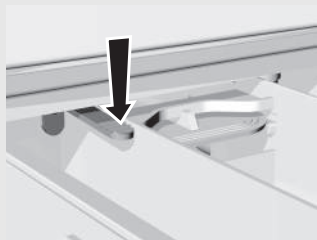


Перед чищенням вимкніть прилад з електромережі!

- Корпус необхідно чистити м'якою ганчіркою з миючим засобом середньої жорсткості.
- Всередині барабану та ущільнювач дверцят можна мити при температурі 60°C без білизни та додавши половину кількість прального засобу.
- Часте прання при низьких температурах з використання рідкого засобу для прання може призвести до розповсюдження бактерій, які викликають неприємний запах усередині пральної машини.

Щоб попередити це, ми рекомендуємо час від часу використовувати програму самоочищення (SterilTub)(дивіться розділ «УПРАВЛІННЯ / вибір додаткових функцій»).

- При необхідності помийте дозатор пральних засобів. Повністю витягніть його з корпусу, натиснувши на клапан (див. малюнок).

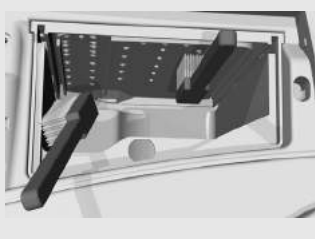




- При необхідності почистіть кришку ємності під проточною водою.



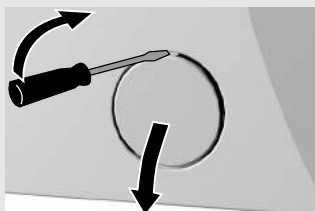
- Помийте її під проточною водою за допомогою щітки, та висушіть. Видаліть будь-які залишки прального засобу на нижній частині дозатора.



- Почистіть дозатор м'яких засобів пральної машини за допомогою щітки, особливо отвори у верхній частині дозатору.



- Час від часу чистіть вхідний шланг з сіточкою під проточною водою.
- Після кожного прання протирайте гумовий ущільнювач дверцят.



- Відчиніть кришку фільтра за допомогою плескатої викрутки або іншого подібного інструменту.



- Фільтр необхідно час від часу чистити, особливо після прання дуже ворсистого одягу.



- Обережно поверніть фільтр проти годинникової стрілки та дозвольте воді витекти, потім вийміть фільтр та промийте його під проточною водою.



- Вставте фільтр в попереднє положення, як вказано на малюнку, та затягніть, повернувши за годинниковою стрілкою. Щоб забезпечити герметичність, прокладка фільтру (A) повинна бути завжди чистою.

Пошкодження

Пральна машина контролює роботу окремих функцій під час прання. При виникненні пошкоджень, на дисплеї висвітлиться повідомлення (Fх) та мигатимуть індикаторні лампочки. Одночасно з миганням лампочок, пролунає звуковий сигнал кілька раз. Як тільки пральна машина виявить будь-яке пошкодження, процес прання зупиниться. Якщо пошкодження виникло в систему нагріву, то процес прання завершиться але без нагріву.

Якщо помилка виникне під час роботи пральної машини, на дисплеї висвітиться код помилки та час прання, що залишився.

Помилка буде висвічуватися на дисплеї до тих пір, поки пральна машина не вимкнена.

Помилки:

2 - два спалахи: дверцята не щільно закриті

3 - три спалахи: неправильний забір води

7 - сім спалахів: неправильний злив води

У цих випадках Ви можете самі виправити помилки (див. інструкцію з усунення помилок)

1 - Один спалах: збій в роботі температурного сенсора

4 - Чотири спалахи: збій в роботі сенсора віджиму

5 - П'ять спалахів: збій в роботі мотора

6 - Шість спалахів: збій в роботі нагрівача

У цих випадках, вимкніть пральну машину, потім увімкніть та запустіть програму знову.

Якщо помилка не зникне, зв'яжіться з найближчим авторизованим сервісним центром.

Світлові діоди продовжуватимуть блимати поки машина не буде вимкнена

Різні зовнішні прилади (наприклад, електричні прилади) також можуть стати причиною, що на пральній машині висвітиться помилка. В таких випадках:

- Вимкніть прилад та зачекайте кілька секунд;

- Ввімкніть прилад та повторіть програму прання.

Якщо помилка появиться повторно – зателефонуйте в сервісний цент.

Гарантія не розповсюджується на прилад, якщо причиною її пошкодження були зовнішні чинники (наприклад, блискавка, електричне замикання, природні стихії, тощо).

Пошкодження	Можлива причина	Обслуговування
Машина не працює (символи не світяться).	Машина знеструмлена.	Перевірте чи: <ul style="list-style-type: none"> є напруга в розетці, не пошкоджено запобіжник, вставлено кабель в розетку.
ПОМИЛКА 2 Програма прання не запускається <ul style="list-style-type: none"> На початку програми прання: світловий діод ВКЛ/ВИКЛ блимає Під час прання: світлові діоди періодично блимають двічі 	Дверцята зачинені не щільно	Щільно закрийте дверцята
ПОМИЛКА 3 Вода не потрапляє у машину (протягом 4 хвилин машина висвітить помилку, світловий діод спалахуватиме періодично тричі	Пошкоджено систему подачі води	Перевірте: <ul style="list-style-type: none"> Чи відкритий вентель подачі води Чи не засмічений фільтр труби Натисніть кнопку СТАРТ (START)
Вода витікає з машини.	Погано прикручено фільтр. Вхідний шланг погано прикручений до машини або до водопровідного крану. Вихідний шланг упав на підлогу.	Коректно закріпіть фільтр. Коректно закріпіть вхідний шланг. Приєднайте вихідний шланг до водостічної труби.
Машина пересувається під час роботи	Машина не правильно відрегульована. Не знято транспортні фіксатори.	Вирівняйте машину за допомогою регулюючих ніжок. Зніміть транспортні фіксатори.
Машина вібрує під час віджиму	Нерівномірно розпріділена білизна, особливо при дуже малій кількості (наприклад, лише банний халат).	Це нормально. Машина зменшить кількість обертів, якщо дуже висока буде вібрація. Періть більшу кількість білизни.
Надмірне піноутворення під час прання.	Надмірне дозування пральних засобів.	Використовуйте пральний порошок згідно інструкцій виробника, рівня жорсткості води та ступеня забрудненості білизни. Використовуйте пральні засоби лише для машинного прання.
ПОМИЛКА 7 Вода погано викачується, або не викачується зовсім (машина видає помилку – світловий діод періодично блимає сім разів).	Злив води засмічений	Перевірте: <ul style="list-style-type: none"> чи не засмічений фільтр чи не пошкоджена зливна труба чи не засмічений злив труба зливу розміщена вище за 1 метр. Натисніть СТАРТ (START)

Пошкодження	Можлива причина	Обслуговування
Появи масляних плям на білизні.	Надто мала кількість пральних засобів (білизна була дуже брудною).	Ще раз виперіть білизну. Додайте більше пральних засобів при пранні дуже забрудненої білизни, або скористайтеся рідким пральним засобом.
Білизна заплямована після прання.	Ви використовуєте рідкий пральний засіб або засіб для кольорової білизни, який не містить відбілювача.	Використовуйте пральний засіб, що містить відбілювач.
Білі порошкоподібні залишки на білизні.	Це - не наслідок поганого полоскання, але через не-фосфатний пральний засіб, який містить нерозчинні компоненти (цеоліти) для пом'якшення води. Такі речовини можуть відкладатися на білизні.	<ul style="list-style-type: none"> • Терміново прополощіть білизну ще раз. • Використовуйте рідкий пральний засіб, який не містить цеоліти. • Спробуйте видалити залишки за допомогою щітки.
Залишки прального засобу в дозаторі.	Низький тиск подачі води. Деякі пральні засоби можуть прилипати до вологого дозатора.	<ul style="list-style-type: none"> • Почистіть сіточку фільтру вхідного шлангу. • У випадку низького тиску води, збільшіть рівень води. • Витріть насухо дозатор перед тим, як засипати пральний засіб.
Пом'якшувач не повністю змивається, або вода залишається в дозаторі.	Всмоктувальна кришка неправильно розміщена або забруднена.	Почистіть дозатор та коректно зафіксуйте кришку.
Неприємний запах в барані пральної машинки.	<ul style="list-style-type: none"> • Залишки ворсинок тканини, миючого засобу, пом'якшувача в фільтрі. • Ріст бактерій 	<ul style="list-style-type: none"> • Перевірити, чи не забруднився фільтр. • Запустіть програму самоочищення (дивіться розділ: вибір додаткових функцій)
Час прання довше, ніж завжди. Час, указаний на дисплеї, коригується під час циклу прання.	<ul style="list-style-type: none"> • Низька температура води, яка поступає в машину. • Машина увімкнула функцію UKS* (універсальний контроль стабільності) через нерівномірне розподілення білизни. • Низька напруга в електромережі. • Немає електроенергії. 	<ul style="list-style-type: none"> • Час програми прання може бути подовшений на 60%; однак, це може бути викликано негараздами в роботі самої машини. • Час збільшився на період, при якому не було електроенергії.

Пошкодження	Можлива причина	Обслуговування
ПОМИЛКА 1 Не встановлюється температура, відповідно до програми (машина видає помилку – світловий діод періодично блимає один раз)	Температурний сенсор від'єднаний від енергопостачання	<ul style="list-style-type: none"> • Вимкніть прилад та зачекайте кілька секунд; • увімкніть прилад та повторіть установки програми. Якщо помилка знову висвічується, зверніться у сервісний центр
ПОМИЛКА 4 Віджим не відповідає заданій програмі (машина видає помилку – світловий діод періодично блимає 4 рази) (у деяких моделях висвічується ПОМИЛКА 2)	<ul style="list-style-type: none"> • сенсор віджиму від'єднаний • мотор перевантажений через перевищений рівень води (вода додавалася вручну) або перевищення допустимої норми завантаження білизни • Збій в роботі мотора 	<ul style="list-style-type: none"> • Вимкніть прилад та зачекайте кілька секунд; • Увімкніть прилад знову та перезапустіть програму прання Якщо помилка знову висвічується, зверніться до сервісного центру.
ПОМИЛКА 5 Перервана робота мотору; або мотор не працює (машина видає помилку – світловий діод періодично блимає 5 разів)	Перевантажений мотор або збій в його роботі.	<ul style="list-style-type: none"> • Вимкніть прилад та зачекайте кілька секунд; • Увімкніть прилад знову та перезапустіть програму прання. Якщо помилка знову висвічується, зверніться до сервісного центру.
ПОМИЛКА 6 Не встановлюється температура, відповідно до програми (машина видає помилку – світловий діод періодично блимає 6 разів)	<ul style="list-style-type: none"> • Збій у роботі нагрівача • Вода, що постачається у машину занадто холодна • Вода була додана вручну 	<ul style="list-style-type: none"> • Вимкніть прилад та зачекайте кілька секунд; • Увімкніть машину знову та перезапустіть програму прання. Якщо помилка знову висвічується, зверніться до сервісного центру.

* UKS: універсальний контроль стабільності – ця функція захищає від надмірної вібрації під час віджиму.

У випадку, якщо вам не вдалося самостійно відремонтувати прилад згідно вказівок, незважаючи на вищезгадану таблицю пошкоджень, зверніться у найближчий авторизований сервісний центр.

Пошкодження, які є результатом невідповідних з'єднань або неналежного використання приладу, ремонтні роботи сплачує споживач.

Таблиці

Схема програм - 7 кг (A-30%)п

Основні програми	Макс. завантаження [кг]	Температура [°C]	Віджим [макс. кількість обертів]	Споживання води [L]	Споживання електроенергії [kWh]
				кількість обертів	кількість обертів
				1000 - 1400	1000 - 1400
Бавовна	7	95	1400	58	2,10
Бавовна*	7/3,5**	60		52/47*	0,89/0,71**
Бавовна + попереднє прання	7	60		60	1,40
Бавовна*	7/3,5**	40		52/47*	0,68/0,59**
Бавовна	7	30		52	0,35
Бавовна швидка (експрес) - стирка 17'	2	30	1000	40	0,17
Бавовна - Холодна вода +	7	15	1400	69	0,18
Синтетика	3,5	60	1000	55	0,90
Синтетика	3,5	40		52	0,56
Синтетика - Легке прасування	3	40	700	52	0,45
Делікатна білизна	3	30		55	0,36
Вовняні вироби	2	30	600	42	0,20
Мішана білизна	3,5	40	1000	45	0,42
Спеціальні програми					
Пом'якшення	7		1000	16	0,03
Зливання води	7		-	-	0,001
Віджим	7		1400	-	0,05

* Тестування програми згідно EN 60456 при виборі максимальної швидкості.

** Половинне завантаження

«Стандартна програма для бавовни на 60°C» і «Стандартна програма для бавовни на 40°C» – це стандартні програми прання, яких стосується інформація на етикетці. Ці програми підходять для прання середньозабруднених речей із бавовни. Вони є найбільш ефективними у співвідношенні споживання електроенергії та води.

У зв'язку з цим фактична температура води може відрізнятись від номінальної температури циклу.

**Схема програм
- 6 кг (A-20%)п**

Основні програми	Макс. завантаження [кг]	Температура [°C]	Віджим [макс. кількість обертів]	Споживання води [L]	Споживання електроенергії [kWh]
				кількість обертів	кількість обертів
Тип білизни				800 - 1400	800 - 1400
Бавовна	6	95	1400	51	2,05
Бавовна*	6/3**	60		45	0,89/0,71**
Бавовна + попереднє прання	6	60		53	1,34
Бавовна*	6/3**	40		45	0,66/0,59**
Бавовна	6	30		45	0,27
Бавовна швидка (експрес) - стирка 17'	2	30	1000	40	0,17
Бавовна - Холодна вода +	6	15	1400	69	0,18
Синтетика	3	60	1000	55	0,96
Синтетика	3	40		52	0,55
Синтетика - Легке прасування	2,5	40	700	52	0,55
Делікатна білизна	2,5	30		55	0,36
Вовняні вироби	2	30	600	42	0,20
Мішана білизна	3	40	1000	45	0,42
Спеціальні програми					
Пом'якшення	6		1000	16	0,03
Зливання води	6		-	-	0,001
Віджим	6		1400	-	0,05

* Тестування програми згідно EN 60456 при виборі максимальної швидкості.

** Половинне завантаження

«Стандартна програма для бавовни на 60°C» і «Стандартна програма для бавовни на 40°C» – це стандартні програми прання, яких стосується інформація на етикетці. Ці програми підходять для прання середньозабруднених речей із бавовни. Вони є найбільш ефективними у співвідношенні споживання електроенергії та води.

У зв'язку з цим фактична температура води може відрізнятись від номінальної температури циклу.

**Схема програм
- 6 кг (A-10%)n**

Основні програми	Макс. завантаження [кг]	Температура [°C]	Віджим [макс. кількість обертів]	Споживання води [L]	Споживання електроенергії [kWh]
				кількість обертів	кількість обертів
Тип білизни				800 - 1400	800 - 1400
Бавовна	6	95	1400	51	2,05
Бавовна*	6/3**	60		45	0,98/0,95**
Бавовна + попереднє прання	6	60		53	1,34
Бавовна*	6/3**	40		45	0,66/0,59**
Бавовна	6	30		45	0,27
Бавовна швидка (експрес) - стирка 17'	2	30	1000	40	0,17
Бавовна - Холодна вода +	6	15	1400	69	0,18
Синтетика	3	60	1000	55	0,96
Синтетика	3	40		52	0,55
Синтетика - Легке прасування	2,5	40	700	52	0,55
Делікатна білизна	2,5	30		55	0,36
Вовняні вироби	2	30	600	42	0,20
Мішана білизна	3	40	1000	45	0,42
Спеціальні програми					
Пом'якшення	6		1000	16	0,03
Зливання води	6		-	-	0,001
Віджим	6		1400	-	0,05

* Тестування програми згідно EN 60456 при виборі максимальної швидкості.

** Половинне завантаження

«Стандартна програма для бавовни на 60°C» і «Стандартна програма для бавовни на 40°C» – це стандартні програми прання, яких стосується інформація на етикетці. Ці програми підходять для прання середньозабруднених речей із бавовни. Вони є найбільш ефективними у співвідношенні споживання електроенергії та води.

У зв'язку з цим фактична температура води може відрізнятись від номінальної температури циклу.

Схема програм - 5,5 кг

Основні програми	Макс. завантаження [кг]	Температура [°C]	Віджим [макс. кількість обертів]	Споживання води [L]	Споживання електроенергії [kWh]
				кількість обертів	кількість обертів
				800 - 1400	800 - 1400
Бавовна	5,5	95	1400	51	2,00
Бавовна*	5,5/2,75**	60		45	0,93/0,90**
Бавовна + попереднє прання	5,5	60		53	1,34
Бавовна*	5,5/2,75**	40		45	0,56/0,49**
Бавовна	5,5	30		45	0,27
Бавовна швидка (експрес) - стирка 17'	2	30	1000	40	0,17
Бавовна - Холодна вода +	5,5	15	1400	69	0,18
Синтетика	2,5	60	1000	55	0,93
Синтетика	2,5	40		52	0,52
Синтетика - Легке прасування	2,5	40	700	52	0,52
Делікатна білизна	2	30		55	0,31
Вовняні вироби	1,5	30	600	42	0,18
Мішана білизна	2,5	40	1000	45	0,39
Спеціальні програми					
Пом'якшення	5,5		1000	16	0,03
Зливання води	5,5		-	-	0,001
Віджим	5,5		1400	-	0,05

* Тестування програми згідно EN 60456 при виборі максимальної швидкості.

** Половинне завантаження

«Стандартна програма для бавовни на 60°C» і «Стандартна програма для бавовни на 40°C» – це стандартні програми прання, яких стосується інформація на етикетці. Ці програми підходять для прання середньозабруднених речей із бавовни. Вони є найбільш ефективними у співвідношенні споживання електроенергії та води.

У зв'язку з цим фактична температура води може відрізнятись від номінальної температури циклу.

Схема програм
- 5,5 кг (A-20%)n (slim)

Основні програми	Макс. завантаження [кг]	Температура [°C]	Віджим [макс. кількість обертів]	Споживання води [L]	Споживання електроенергії [kWh]
				кількість обертів	кількість обертів
Тип білизни				800 - 1400	800 - 1400
Бавовна	5	95	1400	45	1,95
Бавовна*	5/2,5**	60		42	0,68/0,62**
Бавовна + попереднє прання	5	60		49	0,99
Бавовна*	5/2,5**	40		42	0,55/0,52**
Бавовна	5			42	0,15
Бавовна швидка (експрес) - стирка 17'	2	30	1000	30	0,13
Бавовна - Холодна вода +	5	15	1400	42	0,17
Синтетика	2,5	60	1000	35	0,61
Синтетика	2,5	40		33	0,34
Синтетика - Легке прасування	2	40	700	33	0,34
Делікатна білизна	2	30		50	0,26
Вовняні вироби	1,5	30	600	42	0,18
Мішана білизна	2,5	40	1000	39	0,31
Спеціальні програми					
Пом'якшення	5		1000	9	0,02
Зливання води	5		-	-	0,001
Віджим	5		1400	-	0,04

* Тестування програми згідно EN 60456 при виборі максимальної швидкості.

** Половинне завантаження

«Стандартна програма для бавовни на 60°C» і «Стандартна програма для бавовни на 40°C» – це стандартні програми прання, яких стосується інформація на етикетці. Ці програми підходять для прання середньозабруднених речей із бавовни. Вони є найбільш ефективними у співвідношенні споживання електроенергії та води.

























У зв'язку з цим фактична температура води може відрізнятись від номінальної температури циклу.

Схема програм/ Додаткові функції

Програми	Віджим (об./хв.)  / Насос стоп 	Коротка програма 	Підвищення рівня води 
Основні програми			
Бавовна	●/●	●	●
Бавовна з попереднім пранням	●/●		●
Синтетика	●/●	●	●
Делікатна білизна	●/●	●	●
Вовняні речі	●/●	●	●
Мішана білизна	●/●	●	●
Часткові програми			
Пом'якшення	●		
Зливання води			
Віджим	●		

● МОЖЛИВО

Схема обслуговування

<p>Стандартне прання</p>  <p>Делікатне прання</p> 	<p>95</p> <p>Макс. температура прання 95°C</p> <p>95</p>	<p>60</p> <p>Макс. температура прання 60°C</p> <p>60</p>	<p>40</p> <p>Макс. температура прання 40°C</p> <p>40</p>	<p>30</p> <p>Макс. температура прання 30°C</p> <p>30</p>	 <p>Ручне прання</p>	 <p>Прання не допускається</p>
 <p>Відбілювання</p>	 <p>Відбілювання у холодній воді</p>			 <p>Відбілювання не допускається</p>		
 <p>Прасування</p>	 <p>Гаряче прасування макс. 200°C</p>	 <p>Гаряче прасування макс. 150°C</p>	 <p>Гаряче прасування макс. 110°C</p>	 <p>Прасування не допускається</p>		
 <p>Хімічне чищення</p>	 <p>Хімічне чищення в усіх розчинниках</p>	 <p>Перхлоретилен R11, R113, парафін</p>	 <p>Хімічне чищення в парафіні, в чистому спирті та R 113</p>	 <p>Хімічне чищення не дозволено</p>		
 <p>Сушіння</p>	 <p>Помістіть на плоску поверхню</p>	 <p>Повішайте вологим</p>	 <p>Повішайте</p>	 <p>Висока температура</p>  <p>температура</p> <p>Машинне сушіння</p>	 <p>Машинне сушіння не дозволено</p>	

Ми залишаємо за собою право на внесення змін та помилки в даній інструкції з експлуатації.

PS PG0A LED



390929

uk (03-12)